

Emendamento al disegno di legge n. 25/XVII
"Legge regionale di stabilità 2026"

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT
- 3 DIC. 2025

Anderungsantrag zum Gesetzentwurf Nr.
25/XVII „Regionales Stabilitätsgesetz 2026“

Articolo 01

Artikel 01

Prima dell'art. 1 è inserito il seguente:

Vor Artikel 1 wird folgender Art. 01 eingefügt:

“Art. 01

„Art. 01

Modifiche alla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige), e successive modificazioni

Änderungen des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregeling für die Mitglieder des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol), in geltender Fassung

1. Dopo il comma 1-*bis* dell'articolo 2 della legge regionale n. 6 del 2012 è inserito il seguente:

1. Im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 wird nach Absatz 1-*bis* folgender Absatz eingefügt:

“1-*ter*. A decorrere dall'entrata in vigore della presente disposizione l'adeguamento automatico di cui al comma 1-*bis* non trova più applicazione, fermi restando gli adeguamenti riferiti al periodo fino al termine dell'anno di riferimento 2024. A partire dall'anno di riferimento 2025, l'indennità consiliare mensile lorda, come rivalutata e adeguata ai sensi del comma 1-*bis*, è rivalutata annualmente sulla base della variazione dell'Indice delle retribuzioni giornaliere lorde ai fini previdenziali, per tutti i rapporti di lavoro dipendente in Trentino-Alto Adige/Südtirol, fondato sui dati dell'Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS/NISF), comunicata dagli Istituti provinciali di statistica, della quale il Presidente del Consiglio regionale prende atto con proprio decreto. La predetta rivalutazione decorre dal primo giorno dell'anno successivo all'anno di riferimento.”

„1-*ter*. Ab dem Inkrafttreten dieser Bestimmung findet die automatische Anpassung gemäß Absatz 1-*bis* – unbeschadet der Anpassungen, die sich auf den Zeitraum bis Ende 2024 beziehen – keine Anwendung mehr. Ab dem Bezugsjahr 2025 wird die nach Absatz 1-*bis* aufgewertete und angepasste monatliche Bruttoaufwandsentschädigung alljährlich auf Grundlage der von den Landesinstituten für Statistik mitgeteilten und vom Präsidenten des Regionalrats mit eigenem Dekret zur Kenntnis genommenen Veränderung des – auf den Daten des Nationalinstituts für soziale Fürsorge (INPS/NISF) basierenden – Indexes der Bruttotagesentlohnungen zu sozialversicherungsrechtlichen Zwecken für alle abhängigen Arbeitsverhältnisse in der Region Trentino-Südtirol aufgewertet. Die vorgenannte Aufwertung wird ab dem ersten Tag des auf das Bezugsjahr folgenden Jahres wirksam.“

2. Dopo il comma 1-*bis* dell'articolo 3 della legge regionale n. 6 del 2012 è inserito il seguente:

2. Im Artikel 3 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 wird nach Absatz 1-*bis* folgender Absatz eingefügt:

“1-*ter*. A decorrere dall'entrata in vigore della presente disposizione l'adeguamento automatico di cui al comma 1-*bis* non trova più applicazione, fermi restando gli adeguamenti riferiti al periodo fino al termine dell'anno di riferimento 2024. A partire dall'anno di riferimento 2025, l'importo netto mensile riconosciuto come rimborso delle spese sostenute per l'esercizio del mandato, come rivalutato e adeguato ai sensi del comma 1-*bis*, è rivalutato annualmente sulla base della variazione dell'Indice delle retribuzioni giornaliere lorde ai fini previdenziali, per tutti i rapporti di lavoro dipendente in Trentino-Alto Adige/Südtirol, fondato sui dati dell'Istituto

„1-*ter*. Ab dem Inkrafttreten dieser Bestimmung findet die automatische Anpassung gemäß Absatz 1-*bis* – unbeschadet der Anpassungen, die sich auf den Zeitraum bis Ende 2024 beziehen – keine Anwendung mehr. Ab dem Bezugsjahr 2025 wird der nach Absatz 1-*bis* aufgewertete und angepasste monatlich als Rückerstattung für die in Ausübung des Mandats bestrittenen Ausgaben zuerkannte Nettobetrag alljährlich auf Grundlage der von den Landesinstituten für Statistik mitgeteilten und vom Präsidenten des Regionalrats mit eigenem Dekret zur Kenntnis genommenen Veränderung des – auf den Daten des Nationalinstituts für soziale Fürsorge (INPS/NISF) basierenden –

nazionale della previdenza sociale (INPS/NISF), comunicata dagli Istituti provinciali di statistica, della quale il Presidente del Consiglio regionale prende atto con proprio decreto. La predetta rivalutazione decorre dal primo giorno del mese successivo della data di emanazione del decreto di cui al periodo precedente.”

3. Si provvede all'applicazione del presente articolo con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio del Consiglio regionale e della Regione.”

ILLUSTRAZIONE:

Indexes der Bruttotagesentlohnungen zu sozialversicherungsrechtlichen Zwecken für alle abhängigen Arbeitsverhältnisse in der Region Trentino-Südtirol aufgewertet. Die vorgenannte Aufwertung wird ab dem ersten Tag des auf das Datum der Erlassung des im vorstehenden Satz genannten Dekrets folgenden Monats wirksam.“

3. Die Anwendung dieses Artikels erfolgt mit den Human-, Sach- und Finanzressourcen, die gemäß geltender Gesetzgebung verfügbar sind, in jedem Fall ohne neue oder Mehrausgaben zu Lasten des Haushaltes des Regionalrates und der Region.“

BEGLEITBERICHT:

F.to/gez.: I CONSIGLIERI REGIONALI / DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN

Stauder

Galateo

Bianchi

Pamer

Kaswalder

Cia

Segnana

Gottardi

Brunet

Biada